

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

t#p#ill#h l#‘#nî k#î-ya‘#t##p# w#lip##nê y#hw#h
yîš#p#k# #îh#ô
y#hw#h šim#‘#h t##p#ill#t#î w#šaw#‘#t#î ‘#leyk##
t##b#ô’

‘al-tas#t#r p#neyk## mimmennî b#yôm s#ar lî
hat#t##h-’#lay ‘#z#nek## b#yôm ‘eq#r#’ mah#r ‘#n#nî
kî-k##lû b##‘#š#n y#m#y w#‘as##môt#ay k#mô-q#d#
nih##rû
hûkk#h-k##‘##eb# wayyib#aš libbî kî-š#k#ah##tî
m#‘#k##l lah##mî
miqqôl ‘an#h##t#î d#b##q#h ‘as##mî lib####rî

d#mî#t#î liq#‘at# mid##b#r h#yî#t#î k#k#ôs h##r#b#ô#t#

š#qad##tî w#‘eh#yeh k#s#ippôr bôd##d# ‘al-g#g#

k#l-hayyôm h##r#p#ûnî ‘ôy#b##y m#hól#lay bî
niš#b#‘û
kî-’#p#er kalleh#em ‘#k##l#tî w#šiquway bib##k#î
m#s#k##tî

mipp#nê-za‘am#k## w#qis##pek## kî n###‘t#anî
wattaš#lîk##nî
y#may k#s##l n#t#ûy wa’#nî k#‘##eb# ‘îb##š

w#‘att#h y#hw#h l#‘ôl#m t#š#b# w#zik##r#k## l#d##r
w#d##r

‘att#h t##qûm t#rah##m s#iyyôn kî-‘#t# l#h#en#n#hh
kî-b##’ mô#‘d#
kî-r#s#û ‘#b##d#eyk## ‘et#-’#b##neyh#
w#‘et#-’#p##r#hh y#h##n#nû

w#yî#’û g#ôyim ‘et#-š#m y#hw#h w#k##l-mal#k#ê
h#‘res#’ ‘et#-k#b#ôd#ek##
kî-b##n#h y#hw#h s#iyyôn nir#‘#h bik##b#ôd#ô

p#n#h ‘el-t#p#illat# h#‘ar#‘#r w#l#’-b##z#h
‘et#-t#p#ill#t##m

tikk#t#eb# z#‘t# l#d#ôr ‘ah##rôn w#‘am nib##r#’
y#hallel-y#hh

kî-hiš#qîp# mimm#rôm q#d##šô y#hw#h mišš#mayim

1 Hear my prayer, O LORD,
and let my cry come unto thee.

2 Hide not thy face from me
in the day when I am in
trouble; incline thine ear
unto me: in the day when I
call answer me speedily.

3 For my days are consumed
like smoke, and my bones
are burned as an hearth.

4 My heart is smitten, and
withered like grass; so that I
forget to eat my bread.

5 By reason of the voice of
my groaning my bones
cleave to my skin.

6 I am like a pelican of the
wilderness: I am like an owl
of the desert.

7 I watch, and am as a
sparrow alone upon the
house top.

8 Mine enemies reproach
me all the day; and they that
are mad against me are
sworn against me.

9 For I have eaten ashes like
bread, and mingled my
drink with weeping.

10 Because of thine
indignation and thy wrath:
for thou hast lifted me up,
and cast me down.

11 My days are like a
shadow that declineth; and I
am withered like grass.

12 But thou, O LORD, shall
endure for ever; and thy
remembrance unto all
generations.

13 Thou shalt arise, and
have mercy upon Zion: for
the time to favour her, yea,
the set time, is come.

14 For thy servants take
pleasure in her stones, and
favour the dust thereof.

15 So the heathen shall fear
the name of the LORD, and
all the kings of the earth thy
glory.

16 When the LORD shall
build up Zion, he shall
appear in his glory.

17 He will regard the prayer
of the destitute, and not
despise their prayer.

18 This shall be written for
the generation to come: and
the people which shall be
created shall praise the
LORD.

19 For he hath looked down
from the height of his
sanctuary; from heaven did
the LORD behold the earth;

20 To hear the groaning of
the prisoner; to loose those

'el-'eres# hibbât#
 liš#m#a' 'en#qat# 'sîr l#p#att#ah# b#nê t##mût##h
 l#sapp#r b#s#iyyôn š#m y#hw#h ût##hill#t#ô
 bîrûš#l#im
 b#hiqq#b##s# 'ammîm yah##d#w ûmam#l#k#ô#t#
 la'#b##d# 'et#-y#hw#h
 'inn#h b#adderek# k#h#î qis#s#ar y#m#y
 'mar 'lî 'al-ta'#l#nî bah##s#î y#m#y b#d#ôr dôrîm
 š#nôt#eyk##
 l#p##nîm h#'#res# y#sad##t# ûma'###h y#d#eyk##
 š#m#yim
 h#mm#h y#b##d#û w#'att#h t#a'#m#d# w#k#ull#m
 kabbeg#ed# yib##lû kall#b#ûš tah##lîp##m
 w#yah##l#p#û
 w#'att#h-hû' ûš#nôt#eyk## l# yitt#mmû
 b#nê-'#b##d#eyk## yiš#kônû w#zar#'#m l#p##neyk##
 yikkôn

that are appointed to death;

21 To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

22 When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

23 He weakened my strength in the way; he shortened my days.

24 I said, O my God, take me not away in the midst of my days: thy years are throughout all generations.

25 Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens are the work of thy hands.

26 They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

27 But thou art the same, and thy years shall have no end.

28 The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

